CONTENTS

Contributors ix

1. Introduction to the Methodological Issues Associated With Cross-Cultural Research 1
   Fons J. R. van de Vijver and David Matsumoto

PART I. CONCEPTUAL ISSUES AND DESIGN

2. Equivalence and Bias: A Review of Concepts, Models, and Data Analytic Procedures 17
   Fons J. R. van de Vijver and Kwok Leung

3. Translating and Adapting Tests for Cross-Cultural Assessments 46
   Ronald K. Hambleton and April L. Zenisky

Appendix: Item Translation and Adaptation Review Form 71

4. Making Scientific Sense of Cultural Differences in Psychological Outcomes: Unpackaging the Magnum Mysterium 75
   Michael Harris Bond and Fons J. R. van de Vijver

5. Sampling: The Selection of Cases for Culturally Comparative Psychological Research 101
   Klaus Boehnke, Petra Lietz, Margrit Schreier, and Adalbert Wilhelm

6. Survey Response Styles Across Cultures 130
   Timothy P. Johnson, Sharon Shavitt, and Allyson L. Holbrook
## Contents

**PART II. DATA ANALYSIS AND INTERPRETATION**

7. Methods for Investigating Structural Equivalence  
   *Ronald Fischer and Johnny R. J. Fontaine*  
   179

8. Evaluating Test and Survey Items for Bias Across Languages and Cultures  
   *Stephen G. Sireci*  
   Appendix: Statistical Software for Differential Item Functioning Analysis  
   216

9. Effect Sizes in Cross-Cultural Research  
   *David Matsumoto, John J. Kim, Robert J. Grissom, and Dale L. Dinnel*  
   244

10. Data Analytic Approaches for Investigating Isomorphism Between the Individual-Level and the Cultural-Level Internal Structure  
    *Johnny R. J. Fontaine and Ronald Fischer*  
    273

11. Multilevel Modeling and Cross-Cultural Research  
    *John B. Nezlek*  
    Appendix: Sample Data Sets  
    299

12. Cross-Cultural Meta-Analysis  
    *Dianne A. van Hemert*  
    348

*Name Index*  
379

*Subject Index*  
390